



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2013

SPÁINNIS – GNÁTHLEIBHÉAL (320 marc)

DÉ MÁIRT, 18 MEITHEAMH - MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

STAMPA AN IONAIÐ

SCRÚDUIMHIR

N.B. LE HAGHAIDH AN SCRÚDAITHEORA AMHÁIN

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh		I	A	
			B	
			C	
2. Suim charnach na gceisteanna uile a dícheadaíodh		II	D	
			A	
			B	
3. An marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)		III	C	
			D	
			A	
Note: Caithfidh an marc i sraith 3 a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca don Mhóriomlán sa script.		MÓR IOMLÁN	B	
			C	

TREORACHA GINEARÁLTA

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chluastuisceana í Cuid I (treoracha ar leathanach 2 agus 5 sa leabhrán seo); Triail Léamhthuisceana í Cuid II ; Triail i Scriobh na Teanga í Cuid III.
- Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi **gach roinn** sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna spásanna atá ann dóibh ar an Scrúdpháipéar. (Tá páipéar breise ar fáil má bhíonn gá leis.)
- Tabhair aird ar leith ar na treoracha ar leith ar an scrúdpháipéar.
- Nuair a bhíonn tú réidh le CUID I, téigh ar aghaidh láithreach chun tabhairt faoi na codanna eile.
- Déan deimhin de go scríobhfaidh tú DO **SCRÚDUIMHIR** sa spás atá ann di thuas.

CUID I: TRIAIL CHLUASTUISCEANA (140 MARC)

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheitheoir go gcaithfear athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre roinn atá sa triail: - Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí; Roinn C: Mír Nuachta; Roinn D: Sleachta Tuairisciúla.

RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna Ranna seo trí huaire. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo, cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh, cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos fada ann ina dhiaidh sin. Le linn an tsosa ba chóir duit na freagraí ar na ceisteanna scríofa a bhreacadh síos i **nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh, beidh deis agat dul siar ar do chuid freagraí agus iad a leasú de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo, cloisfidh tú nóta leanúnach á chur in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos gearr ann idir na míreanna.

A. DIÁLOGOS

1.

Pidiendo direcciones.

Ag lorg treoracha.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Is é atá á lorg ag an mbean ná:

banc

poitigéir

músaem ealaíne.

(b) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Go dtí cén t-am a bhfuil an áit ar oscailt?

7.30

6.30

5.30.

2.

En el cibercafé.

Sa chaife Idirlín.

Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

(a) Ba mhaith leis an mbean:

dul ar Facebook

cupán caife a fháil

a ríomhphostanna a sheiceáil

(b) Cé mhéad a chosnaíonn sé an t-idirlíon a úsáid?

.....

(c) Cén ríomhaire a úsáideann sí?

Uimhir:

3.

En el restaurante.

Sa bhialann.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Don chéad chúrsa ordaíonn an bhean:

anraith

manglam cloicheán

sailéad.

(b) Cad a ordaíonn sí don dara cúrsa? (Tabhair sonra **amháin**.)

.....

(c) Cad a bhíonn le hól aici?

.....

4.

En la pescadería.

Sa siopa éisc.

(a) Luaigh earra **amháin** atá á iarraidh ag an bhfear.

.....

(b) Cé mhéad san iomlán a íocann sé?

.....

B. UNOS ANUNCIOS

1.

Rebajas en los grandes almacenes.

Sladmhargáí sa stór ilrannach.

(a) Luaigh earra **amháin** a bhfuil laghdú de 40% air.

.....

(b) Luaigh earra **amháin** atá ar díol i rannóg na n-éadaí.

.....

(c) Cén t-am a mbeidh deireadh leis an sladmhargadh?

.....

2.

El tiempo.

An aimsir.

(a) Cén lá lena mbaineann réamhfháisnéis na haimsire?

.....

(b) Cad é an uasteocht do thuaisceart na Spáinne?

.....

(c) Cad é réamhfháisnéis na haimsire do Na Piréiní?

.....

3.

Excursiones en barco por la Bahía de Cádiz.

Turasanna bád i mBá Cadiz.

(a) Cá háit a bhfuil Bá Cadiz?

.....

(b) Ainmnigh gníomhaíocht **amháin** atá ar fáil ann.

.....

(c) Conas is féidir leat dul i dteagmháil leis an gcomhlacht bád? (Tabhair sonra **amháin**.)

.....

4.

En la agencia inmobiliaria.

Ag an ngníomhaireacht eastáit.

(a) Cá háit a bhfuil an t-árasán i Torreveja?

.....

(b) Tá a lán gléasanna leictreacha san árasán. Ainmnigh **dhá** cheann díobh seo.

(i) (ii)

C. UNA NOTICIA

1.

Robo en una tienda de golosinas.

Gadaíocht i siopa milseán.

(a) Cén uair a ghabh na póilíní an gadaí?

.....

(b) Déan cur síos ar an ngadaí. (Tabhair sonra **amháin**.)

.....

(c) Cá háit ar chuir sé na milseáin i bhfolach? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) (ii)

D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach sliocht trí huair. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad léimh ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh sos inmheánach agus sos deiridh ann a mhairfidh timpeall 40 soicind an ceann. Beidh deis agat na freagraí cuí a scríobh le linn na sosanna sin. Cuireann an nóta leanúnach i ndiaidh thríú léamh an dara sliocht in iúl go bhfuil deireadh leis an Triail Chluastuisceana.

1.

El Parque Nacional de Doñana.

Páirc Náisiúnta Doñana.

- (a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Tá an pháirc suite i gcúige:

Malaga Huelva Granada.

- (b) Cé mhéad cineál éisc atá ann?

.....

***SOS**

- (c) Cá fhad slí é an turas?

.....

- (d) Cá háit **go baileach** sa pháirc ar féidir leat dul ag marcaíocht?

.....

2.

Regata de Barcos Veleros.

Rás na Long Ard.

- (a) Cén mhí inar thug na Longa Arda cuairt ar La Coruña?

.....

- (b) Ainmnigh cuan **amháin** ar thug na Longa Arda cuairt air sular shroich siad La Coruña.

.....

***SOS**

- (c) Cad a rinne na cuairteoirí i La Coruña? (Tabhair sonra **amháin**.)

.....

- (d) Chuir roinnt mhaith tíortha Longa Arda chuig La Coruña.
Ainmnigh **dhá** cheann de na tíortha sin.

(i) (ii)

***SOS**

***N.B. Timpeall 40 soicind le linn an dara taifeadadh amháin.**

CUID II: LÉAMHTHUISCINT (120 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Freagair gach ceann díobh seo a leanas, 1 – 5, agus tic (✓) á chur agat sa bhosca cúí.

1. Cén chuid den teach é an **seomra foltha**?

LA COCINA	<input type="checkbox"/>	EL COMEDOR	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------	------------	--------------------------

EL CUARTO DE BAÑO	<input type="checkbox"/>	EL SALÓN	<input type="checkbox"/>
-------------------	--------------------------	----------	--------------------------

2. Cá háit a gceannófa **feoil** ann?

LA PESCADERÍA	<input type="checkbox"/>	CORREOS	<input type="checkbox"/>
---------------	--------------------------	---------	--------------------------

LA PISCINA	<input type="checkbox"/>	LA CARNICERÍA	<input type="checkbox"/>
------------	--------------------------	---------------	--------------------------

3. Sa Spáinnis, cén chaoi a ndeir tú **Ní thuigim**?

REPITE, POR FAVOR	<input type="checkbox"/>	ADIÓS	<input type="checkbox"/>
-------------------	--------------------------	-------	--------------------------

GRACIAS	<input type="checkbox"/>	NO ENTIENDO	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------	-------------	--------------------------

4. **UN BURRO** Is é is **UN BURRO** ann ná:

BÓ	<input type="checkbox"/>	ASAL	<input type="checkbox"/>
----	--------------------------	------	--------------------------

CAPALL	<input type="checkbox"/>	UAN	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------	-----	--------------------------

5. **UNAS GAFAS DE SOL** Is iad is **UNAS GAFAS DE SOL** ann ná:

BRÍSTÍ	<input type="checkbox"/>	PRÁTAÍ	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------	--------	--------------------------

FÍSCHLUICHÍ	<input type="checkbox"/>	SPÉACLAÍ GRÉINE	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------	-----------------	--------------------------

ROINN B (45 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, 1 go 6, agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leo.

1. Léigh an phróifil seo a leanas agus freagair i nGaeilge, na ceisteanna a ghabhann léi.

David Ferrer es un tenista español muy conocido y respetado en el mundo del deporte.

Nació el dos de abril de mil novecientos noventa y ocho en el este de España, en Valencia. Su madre, Pilar, es profesora en un colegio en las afueras de Valencia. Su padre, Jaime, es contable y trabaja en una oficina.

Es profesional desde el año 1998 y ha ganado más de trece millones de dólares a lo largo de su carrera.



(a) Cén dáta ar ar rugadh Dáibhí? (Tabhair sonra **amháin**.)

(b) Cá mbíonn a athair ag obair?

(c) Cé mhéad airgid a bhuaigh sé go dtí seo ina ghairm bheatha?

2. Léigh an t-oideas seo a leanas agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.



El Gazpacho Andaluz

Tiempo de realización: 20 minutos

Receta para cuatro personas

- ∞ 6 tomates maduros grandes
- ∞ 2 pimientos verdes
- ∞ 1 pimiento rojo
- ∞ 1 pepino
- ∞ 1 corazón de cebolla grande
- ∞ 1 diente de ajo (opcional)
- ∞ 2 rebanadas de pan
- ∞ aceite de oliva virgen extra, sal y vinagre.

(a) Cé mhéad duine a ndéanfaidh an t-oideas seo soláthar orthu? _____

(b) Ainmnigh **trí** chomhábhar atá ann. (Freagair i nGaeilge.)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

3. Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna i nGaeilge .

CAMPAMENTO DE GOLF EN ESPAÑA

- 40 plazas disponibles en el curso del 4 al 21 de julio.
- Abierto a chicos y chicas golfistas mayores de doce años.
- Por la tarde, los alumnos participan en variadas actividades como baloncesto, ciclismo y juegos de mesa.
- También es posible ir de excursiones los fines de semana a las playas de Tarifa y Bolonia y a un parque acuático.



- (a) Cén mhí ina mbeidh an campa gailf seo ar siúl?

- (b) Luaigh gníomhaíocht iarnóna **amháin** atá ar fáil seachas an galf.

- (c) Cén uair is féidir le rannpháirtithe dul ar thuras?

4. Léigh an t-alt seo a leanas agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

ZARA HOME - VENTA POR INTERNET

En el verano de 2010, Zara Home empezó la venta *on line* en Europa.

La compra *on line* se puede realizar en Bélgica, Francia, Alemania, Reino Unido, Italia, Grecia y Suiza, entre otros.

Productos populares incluyen: cortinas, sábanas, espejos, vasos, sombreros, ropa de dormir, zapatillas y bañadores.

- (a) Cén séasúr inar chuir Zara Home tús lena gcuid siopadóireachta ar líne?

- (b) Ainmnigh tír **amháin** inar féidir leat siopadóireacht ar líne a dhéanamh le Zara Home.

- (c) Ainmnigh **dhá** earra a bhfuil fáil orthu le ceannach ar líne.

(i) _____ (ii) _____

5. Léigh an clár ama seo a leanas agus freagair na ceisteanna **i nGaeilge**.

MIÉRCOLES

8:30	Informática
9:30	Inglés
10:30-11.00	Recreo
11:00	Matemáticas
12.00	Música
13:00-15:00	Comida
15:00	Ciencias
16:00	Alemán

(a) Cén lá lena mbaineann an clár ama seo?

(b) Cén t-am a mbíonn an rang ríomhaireachta ar siúl?

(c) Cén **dá** ábhar a bhíonn ar siúl tar éis an lóin?

(i) _____

(ii) _____

6. Léigh an t-alt seo a leanas agus freagair na ceisteanna **i nGaeilge**.

Oso Pardo en España

Hay sólo unos ochenta osos pardos viviendo en los bosques y en las montañas del norte de España.

Comen hierbas, insectos, frutas, pescado y algunos animales pequeños. Sin duda sus comidas favoritas son la miel y las castañas.

Pasan el invierno en estado de hibernación. Suelen dormir desde el principio de enero hasta finales de marzo.



(a) Cá háit a bhfuil cónaí ar na béir dhonna? _____

(b) Cad a itheann siad? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) _____ (ii) _____

(c) Cad a dhéanann na béir sa gheimhreadh?

ROINN C (35 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, 1go 4, agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

1.

JAVIER BARDEM, EL VILLANO DE LA PELÍCULA 'SKYFALL'



Daniel Craig cara a cara con Javier Bardem, el nuevo villano de la saga James Bond.

Javier Bardem, famoso actor internacional, interpretó el papel del villano Silva, de nacionalidad portuguesa en la película más reciente de la saga 007.

Bardem nació en Las Palmas de Gran Canaria en 1969 y se casó con la actriz Penélope Cruz en 2010.

Bardem ha aparecido en más de cuarenta películas hablando bien en español o en inglés y es el primer actor español nominado a un Oscar y ha ganado cinco premios Goya.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Cad é an náisiún arbh as don charachtar a d'imir ról Bardem sa scannán *Skyfall*?

An Bhreatain

An Fhrainc

An Phortaingéil.

(b) Cad a rinne sé i 2010? _____

(c) Cad iad an **dhá** theanga a labhraíonn sé?

(i) _____ (ii) _____

2.

ATERORIZAJE DE EMERGENCIA

El vuelo IB 6050 de *Iberia* que salió ayer de Johannesburgo con destino a Madrid tuvo que realizar un aterrizaje de emergencia.

El avión despegó con normalidad pero después de una media hora, el capitán anunció que, debido a la avería de uno de los motores del avión, el avión tendría que volver a Johannesburgo.

Abordo había 280 pasajeros, entre ellos españoles, sudafricanos, ingleses y unos canadienses. Finalmente, el avión aterrizó sin ningún otro incidente.

(a) Cén uair a d'fhág an eitilt Ibéarach seo Johannesburg? _____

(b) Cé chomh luath tar éis imeachta a thug an captaen fógra uaidh?

(c) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Níor mhór don eitilt iompú ar ais mar:

d'éirigh an píolóta tinn theip ar cheann de na hinnill bhí an iomarca ceo ann.

(d) Bhí paisinéirí ó go leor náisiún ar bord. Ainmnigh **dhá** cheann díobh seo.

(i) _____ (ii) _____

3.

Enrique vuelve a Madrid después de una ausencia de doce años

Hacia doce años que Enrique Iglesias no daba un concierto en la capital de España. Anoche volvió al Palacio de los Deportes de Madrid. Le acompañaron su madre, Isabel Preysler, sus hermanas, Ana y Tamara, y su abuela.

Para la última canción Enrique vistió una camiseta del equipo español de fútbol para ganarse aún más aplausos del auditorio.

Después del concierto volvió a Miami para reunirse con su novia, Anna Kournikova. Allí están construyendo una mansión que costará 4 millones de dólares.



(a) Cá fhad an tréimhse ó thug Enrique ceolchoirm i Maidrid?

(b) Cad a bhí á chaitheamh aige don amhrán deiridh?

(c) Cén fáth a luaitear Miáimí? (Tabhair sonra **amháin.**)

4.

Un 'clic' que valió una casa

Natalia Valdivieso se convirtió en la seguidora número tres millones de Hugo Chávez en Twitter @chavezcandanga, - cuenta en Twitter del ex presidente de Venezuela, Hugo Chávez.

Por eso ha ganado una casa, cortesía del Gobierno, en la isla bonita de Margarita, en el Caribe venezolano.

En esta noche tan feliz la joven Natalia escribió un mensaje en Twitter a Chávez diciendo: "¡Te quiero mucho mi presidente!! ¡Buenas noches!! Te mando muchos besitos por siempre en mi corazón".



(a) Cérbh é Hugo Chávez?

(b) Cad a bhuaigh Natalia?

(c) Cén teachtaireacht a sheol sí go Chavez? (Tabhair sonra **amháin.**)

ROINN D (30 MARC)

Léigh an Comhrá, **1**, agus an Sliocht, **2**, a leanann agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna a ghabhann leo.

1. JUAN AGUS PATRICK AG AN AERFORT

Juan: ¿A qué hora sale nuestro vuelo a Valencia?

Patrick: Sale a las diez, así que tenemos una hora y media. ¿Qué te gustaría hacer?

Juan: Necesito comprar un regalo para mi madre.

Patrick: Muy bien. Hay una librería allí al lado de la farmacia cerca de la cafetería. Yo necesito comprar saldo (crédito para mi móvil). ¿Por qué no quedamos en la cafetería dentro de media hora?

Juan: ¡Fenomenal! Tengo hambre porque no desayuné mucho.

Patrick: Sirven desayunos tradicionales y no son muy caros.

Juan: A mí me encanta la comida irlandesa, especialmente el pollo asado con patatas fritas que nos preparó tu tía, Helen. Es buena cocinera.

Patrick: Sí, es verdad.

(a) Cá fhad ama a bhíonn orthu fanacht leis an eitilt go Valencia?

(b) Cá bhfuil siopa na leabhar?

(c) Cad a chaithfidh Patrick a cheannach?

(d) Cén fáth a bhfuil ocras ar Juan?

(e) Cén bia a deir Juan a thaitin leis nuair a bhí sé in Éirinn?

2.

La Gomera

La Gomera es la segunda isla más pequeña de las Islas Canarias, a unos noventa y cinco kilómetros de la costa de África, pero todavía parte de España.

La mayoría de los turistas extranjeros visitan las islas de Tenerife y Gran Canaria, pero La Gomera también tiene muchos encantos para los visitantes: un clima excelente, un paisaje muy bonito y una historia interesante.

La historia moderna de la Gomera data de su conquista por parte de los castellanos y, durante el siglo XVII (17), la Gomera fue atacada por soldados de Inglaterra y Holanda.

Las condiciones de vida eran difíciles en los años anteriores pero la introducción de nuevos cultivos como tomates y plátanos significó un crecimiento de la población de la Gomera.

A la isla se accede por barco desde el Puerto de los Cristianos de Tenerife o por avión también desde Tenerife.



(a) Cá fhad slí é La Gomera ó chósta na hAfraice?

(b) Cén fáth a dtugann turasóirí cuairt ar an oileán? (Tabhair sonra **amháin**)

(c) Cad a tharla sa 17ú haois?

(d) Cé na barraí a tugadh isteach agus a chabhraigh chun daonra an oileáin a mhéadú? (Luaigh ceann **amháin**.)

(e) Conas a bhaineann tú amach an t-oileán ó Tenerife?

CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (60 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** ar na huimhreacha i ngach ceann díobh seo a leanas:

Sampla: 10 casas: **diez casas**

(a) El 15 de junio

(b) 600 euros

(c) la 2^a vez

(d) a las 8.05

(e) 84 perros

ROINN B (25 MARC)

Scríobh an rud a dearfá sa **Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:

(a) Abair go bhfuil beirt deartháireacha agat.

(b) Fiafraigh de do chara pinn cén dáta é a breithlá.

(c) Inis don fhreastalaí go mba mhaith leat ceapaire liamháis.

(d) Abair le do chara go mbeidh tú ag dul go dtí an phictiúrlann amárach.

(e) Abair go ndeachaigh tú go dtí An Spáinn anuraidh.

Leathanach Bán